

# Р О Д Н И К

№ 11 ноябрьский выпуск 2009

Газета

Свято-Воскресенской общины городов Дахау, Мюнхена  
и общины Святителя Николая города Кемптена  
Русской Православной Церкви Московского  
Патриархата



## 29 ноября Апостола и евангелиста Матфея

**Тропарь**  
апостола и евангелиста Матфея  
глас 3

Усердно от мытницы к звавшему Владыце Христу,/ явльшуся на земли человеком за благодать,/ Тому последовав, апостол избранный явился еси/ и благовестник Евангелия вселенной велегласен./ Сего ради чтим честную память твою, Матфее богоглаголиве,/ моли Милостиваго Бога,// да грехов оставление подаст душам нашим.



**Кондак**  
апостола и евангелиста Матфея  
глас 4

Мытарства иго отверг,/ правды игу притяглся еси/ и явился еси купец всеизряднейший,/ богатство принес юже с высоты премудрость./ Отонудуже проповедал еси истины слово/ и унылых воздвигл еси души,// написав час судный.

## 4 ноября Празднование в честь Казанской иконы Божией Матери (1612).

**Тропарь**  
Божией Матери пред иконой **Ѹе**  
Казанской

глас 4

Заступнице усердная,/ Мати Господа Вышняго,/ за всех молиши Сына Твоего, Христа Бога нашего,/ и всем твориши спастися,/ в державный Твой покров прибегающим./ Всех нас заступи, о Госпоже Царице и Владычице,/ иже в напастех, и скорбех, и в болезнех, обремененных грехи многими,/ предстоящих и молящихся Тебе/ умиленною душею и сокрушенным сердцем,/ пред пречистым Твоим образом со слезами,/ и невозвратно надежду имущих на Тя/ избавления всех зол./ Всем полезная даруй/ и вся спаси, Богородице Дево:// Ты бо еси Божественный покров рабом Твоим.



**Кондак**  
Божией Матери пред иконой **Ѹе**  
Казанской

глас 8

Притецем, людие, к тихому сему и доброму пристанищу,/ скорой Помощнице, готовому и теплому спасению, покрову Девы,/ ускорим на молитву и потщимся на покаяние,/ источает бо нам неоскудныя милости Пречистая Богородица,/ предваряет на помощь и избавляет от великих бед и зол// благонравныя и богобоящияся рабы Своя.

•••••  
• **Величание Богородице** •  
• Величаем Тя,/ Пресвятая Дево,/ и чтим образ Твой •  
• святой,/ от него же истекает благодатная помощь// •  
• всем с верою притекающим к нему. •  
•••••



## 28 ноября. Седмица 25-я по Пятидесятнице. Глас 7.

### Начало Рождественского поста.

•••••  
• **Сущность поста выражена в церковном песнопении: «Постясь от бра-** •  
• **шен, душа моя, а от страстей не очищаясь, напрасно радуешься неядению,** •  
• **ибо если нет в тебе стремления к исправлению, то возненавидена будешь от** •  
• **Бога, как лживая, и уподобишься злым демонам, никогда не ядущим». Ины-** •  
• **ми словами, главное в посте — не качество пищи, а борьба со страстями.** •  
•••••



## "День за днем. Дневник православного священника"

29.11/16.11  
Время бездействия

*"Посидите тут, пока Я пойду помолюсь там" (Мф. 26, 36)*

Очень тяжело находиться в бездействии в решительную минуту. В саду Гефсиманском из одиннадцати учеников восемь были обречены на бездействие. Иисус ушел вперед помолиться. Петр, Иаков и Иоанн оставались на полдороге, как бы настороже. Остальные в задних рядах находились в ожидании... они были в саду, но вот и все.

То была минута решительная, время томительного ожидания, однако им не дозволено было действовать. Каждый из нас, вероятно, испытал на себе такое же чувство разочарования, когда нам суждено оставаться неподвижными, пока другие, рядом с нами, получают определенное назначение. Быть может, болезнь или нищета служат нам помехой, во всяком случае, мы связаны обстоятельствами, и нам горько и тяжело.

Но успокойся, душа моя, это не значит, что ты не имеешь никакой части в общем деле. Неужели ты думаешь, что у Господа есть место лишь для тех, кто действует, кто трудится? Нет, Он принимает и тех, которые принуждены оставаться в бездействии.

Вспомни, что Сам Христос сказал: "Посидите тут"; твоё место в саду Гефсиманском также освящено этими словами. Оно имеет свое особое назначение, это не место борьбы, не место бдения, а это место ожидания.

Есть люди, которым не суждено исполнять великие подвиги или носить тяжелые бремена, а только существовать на земле в тишине и безмолвии. Это те цветы, которые остаются незаметными в саду и не имеют своего особого назначения. Но и они не ускользают от взора Спасителя, приносят Ему утешение своим благоуханием, своею красотой, они тоже Ему нужны. Не ропщите, если и вы принадлежите к числу таких скромных растений.



## Святитель Феофан Затворник. Мысли на каждый день года.

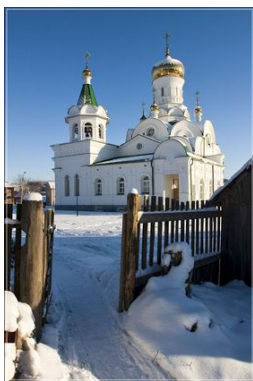


(Еф. 4, 1-6; Лк. 10, 25-37). Вопрошавшему о том, как спастись, Господь с Своей стороны дал вопрос: "в законе что написано? как читаешь?". Этим Он показал, что за разрешением всех недоразумений надо обращаться к слову Божию. А чтоб и самих недоразумений не было, лучше всего всегда читать Божественное Писание со вниманием, рассуждением, сочувственно, с приложением к своей жизни и исполнением того, что касается мыслей - в мыслях, что касается чувств - в чувствах и расположениях, что касается дел - в делах. Внимающий слову Божию собирает светлые понятия о всем, что в нем, и что около и что выше его: выясняет свои

обязательные отношения во всех случаях жизни, и святые правила, как драгоценные бисеры, нанизывает на нить совести, которая потом точно и определенно указывает, как когда поступить в угодность Господу, укрощает страсти, на которые чтение слова Божия действует всегда успокоительно. Какая бы ни волновала тебя страсть, начни читать слово Божие и страсть будет становиться все тише и тише, а наконец и совсем угмонится. Богатящийся ведением слова Божия имеет над собою столп облачный, руководивший израильтян в пустыне.



*"Где вера, там нет ни печали, ни страха, там мужество и твердость ничем неодолимая".  
Свт. Игнатий (Брянчанинов).*



## ТРОПИНКА К ХРАМУ

### Тит Коллиандер "УЗКИЙ ПУТЬ"

Очерк Тита Коллиандера основан исключительно на Священном Писании и творениях Святых Отцов Церкви и состоит в основном из прямых ссылок на их труды и пересказа их изречений, применительно к условиям современной жизни. Надеюсь, что очерк "Узкий путь" принесет читателям изрядную пользу и вдохновит на духовную жизнь по узкому пути.

Автор печатаемого нами очерка - православный финский писатель Тит Коллиандер, издавший уже не одну книгу о Православии. Его книга "Узкий путь" была опубликована на шведском языке и имела большой успех в скандинавских странах не только среди православных, но и среди инославных читателей. В англоязычном мире книга "Узкий путь" выдержала несколько изданий. Русский перевод работы Коллиандера был осуществлен в середине 50-х годов группой русских верующих в Финляндии и опубликован во Франции в журнале "Вечное" (1957, VII-VIII). В 1991 г. этот перевод был отредактирован и издан приходом Свято Иоанно-Предтеченского Собора в Вашингтоне. Настоящее издание подготовлено на основе издания 1991 г., редакторская правка сделана с использованием публикации в журнале "Вечное" и английского перевода: *Tito Colliander. The Way of the Ascetics* (Oxford: Mowbray,

### I. О ЯСНОЙ И НЕИЗМЕННОЙ ЦЕЛИ

Если хочешь спасти свою душу и достигнуть вечной жизни, пробудись от своей лени, осени себя крестным знамением и скажи: *Во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Аминь.*

Вера приобретается не мечтаниями, а трудом. Не слова и размышления дают нам познание Бога, а опыт. Мы знаем, что, для того, чтобы проветрить комнату, надо открыть окно. Чтобы загореть, надо выйти на солнце. И вера достигается не иным путем; никакой цели не достигнешь, оставаясь в бездейственном ожидании, говорят святые отцы. Да будет нам примером блудный сын, который *встал и пошел к отцу своему* (Лк. 15, 20).

Как бы низко ты ни пал, какими бы ни был связан земными оковами, никогда не поздно восстать. Недаром в Писании подчеркнута, что Аврааму было 75 лет, когда он отправился в путь, и что работник, пришедший в одиннадцатый час, получил ту же награду, как и пришедший в первый час.

Слишком рано тоже не может быть. Лесной пожар надо тушить как можно раньше, в начале; ведь ты не хочешь видеть свою душу опустошенной и обуглившейся. Уже в крещении тебе было поручено вести невидимую брань с врагами твоей души; так начни борьбу теперь же. Ты медлил достаточно, погруженный в равнодушие и лень, ты потерял много драгоценного времени. Поэтому ты должен чувствовать себя как бы вновь начинающим, так как чистоту, полученную тобою при крещении, ты утерял и пограл. Итак, восстань, но сделай это сейчас же. Не откладывай своего намерения до вечера или до завтра, или до окончания начатых тобою дел. Отсрочка может быть роковой.

Нет, в этот час, в этот момент твоего решения, докажи на деле отречение от своего ветхого "я", начни новую жизнь, поставив себе новую цель, и иди новым путем.

Восстань без страха и скажи: *Господи, дай мне с сего дня положить начало благое. Помогите мне!* Ибо прежде всего ты нуждаешься в Божией помощи.

Твердо держись своего намерения и не обращай вспять. Жена Лота, оглянувшись, превратилась в соляной столп (Быт. 19, 26): это для нас предостерегающий пример. Ты сбросил с себя ветхого человека, забудь его. Подобно Аврааму, ты услышал голос Господа: *Пойди из земли твоей, от родства твоего и из дома отца твоего в землю, которую Я укажу тебе* (Быт. 12, 1). На эту землю ты должен отныне обратить все свое внимание.

## II. О НЕДОСТАТОЧНОСТИ ЧЕЛОВЕЧЕСКИХ СИЛ

Святые Отцы единогласно говорят: "Первое, что ты должен помнить, это - ни при каких обстоятельствах не надеяться на самого себя. Предстоящая тебе борьба чрезвычайно тяжела, и твоих собственных человеческих сил совершенно для этого недостаточно. Полагаясь только на свои силы, ты падешь и желание продолжать борьбу иссякнет. Только Господь может дать тебе желанную победу". Большинству в начале пути трудно отказаться от самонадеянности, но это надо преодолеть, иначе мы не сможем идти дальше. Ибо как будет принимать советы, назидания и помощь человек, который уверен, что он все умеет и все знает и не нуждается в каких-либо указаниях? Через такую стену самоуверенности не могут проникнуть никакие лучи света. Пророк Исайя восклицает: *Горе тем, которые мудры в своих глазах и разумны пред самими собою!* (Ис. 5, 21). И ап. Павел увещевает: *Не высокоумствуйте* (Рим. 12, 16). Царство Небесное открыто младенцам, но от того, кто считает себя мудрым и разумным, Царство Небесное сокрыто (Мф 11, 25).

Поэтому мы должны внимательно следить за тем, чтобы избавиться от чрезмерной самоуверенности. Эта самоуверенность так укоренилась в нас, что мы даже не замечаем, что она свободно владеет нашим сердцем. И как раз эта наша эгоцентричность, самомнение и самолюбие являются причиной всех наших трудностей, пленения страстями, причиной скорбей и болезней, как душевных, так и телесных.

Поэтому наблюдай тщательно за собой и увидишь, что ты связан желанием исполнять свою волю, и только свою; этим твоя свобода ограничена, и ты бродишь, подобно узнику, с утра до вечера: теперь мне хочется пить, теперь я хочу встать, сейчас я хочу читать газету, - так ты всегда пленник своих желаний, и, если к исполнению твоих желаний являются какие-нибудь препятствия, ты недоволен, становишься нетерпеливым или раздражительным. Загляни в глубину своего сердца, и ты увидишь ту же картину. Это легко заметить по тому неприятному чувству, которое ты испытываешь, когда кто-нибудь тебе противоречит. Таким образом, мы живем в неволе, но там, *где Дух Господень, там свобода* (2 Кор. 3, 17).

Такое самопоглощение не может принести ничего доброго. Разве Господь не дал нам заповедь любить ближнего своего, как самого себя, и любить Господа больше всего? Но поступаем ли мы так? Не заняты ли наши мысли вместо этого прежде всего нашим собственным благом?

Нет, будь твердо уверен, что ты сам не можешь сделать ничего доброго, и, если появится у тебя стремление к добру, то знай, что это не твое: оно исходит от Источника добра; это дар Жизнедателя. Также и силы для осуществления этого стремления не твои, но ниспосланы тебе Господом.

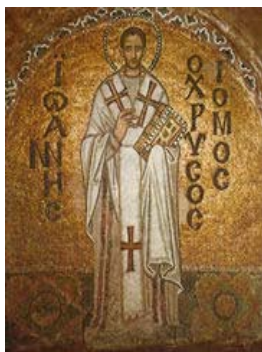
*Продолжение в следующем номере.*



“Никому не позволено в христианстве быть вовсе не ученым и оставаться невеждой. Сам Господь не нарек ли себя Учителем и Своих последователей Учениками. Неужели это праздные имена ничего не значащие? И зачем послал Господь в мир Апостолов? - Прежде всего учить все народы: шедше, научите вся языки... (Мф. 28,19). Если ты не хочешь учить и раздумывать себя в христианстве, то ты не ученик и не последователь Христа, - не для тебя посланы Апостолы, - ты не то, чем были все христиане с самого начала христианства; я не знаю, что ты такое и что с тобой будет.”

*Свт. Митрополит Московский Филарет*





# Свт. Иоанн Златоуст

## Святого отца нашего Иоанна Златоустого уроки о воспитании

1. [1] Родить детей есть дело природы, но образовать и воспитать их в добродетели — дело ума и воли.

2. Под долгом воспитать своих детей я разумею не одно то, чтобы не допустить их умереть с голоду, чем люди, кажется, и ограничивают свои обязанности по отношению к детям. Для этого не нужно ни книг, ни постановлений: об этом весьма громко говорит природа. Я говорю о попечении образовать сердца детей в добродетели и благочестии — долг священный, которого нельзя преступить, не сделавшись виновным в некоторого рода детоубийстве.

3. Эта обязанность обща как для отцов, так и для матерей. Есть отцы, которые не щадят ничего, чтобы доставить детям своим учителей в удовольствиях и потворствовать прихотям их, как богатых наследников, а чтобы дети были христианами, чтобы упражнялись в благочестии, — до этого им мало нужды. Преступное ослепление! Этой-то грубой невнимательности должно приписывать все беспорядки, от которых стонет общество. Положим, что вы приобрели для них большое имущество, но если они не будут уметь благоразумно вести себя, оно сохранится у них недолго. Имущество будет расточено; оно погибнет с обладателями своими, оно будет самым печальным для них наследием.

4. Ваши дети всегда будут довольно богаты, если получают от вас хорошее воспитание, способное упорядочить их нравы и хорошо устроить их поведение. Итак, старайтесь не о том, чтобы сделать их богатыми, но о том, чтобы сделать их благочестивыми, владыками своих страстей, богатыми в добродетелях. Приучите их не вымышлять мнимых нужд и блага мира сего ценить так, чего они стоят. Внимательно наблюдайте за их поступками, за их сообществами, за их связями — и не ожидайте от Бога никакой милости, если не исполняете сего долга.

5. Если Апостол заповедует нам более пещись о других, чем о себе, и если мы бываем виновны, когда не радим о их пользе, то не гораздо ли более бываем виновны в том случае, когда это относится к тем, кои к нам так близки? Не Я ли, скажет Господь, дал место сим детям в семействе вашем? Не Я ли вверил их вашему попечению, поставив вас их владыками, попечителями, судиями? Я дал вам полную власть над ними; Я возложил на вас все заботы о их воспитании. Вы скажете мне, что они не хотели подклониться под иго, что они его свергли. Но это-то и надлежало предотвратить в самом начале; вы должны были овладеть первыми их впечатлениями, наложить узду, когда они еще не имели силы разорвать ее; подклонить эту юную душу под иго долга, приучить ее к нему, образовав ее по оному, обвязать рану, когда она только что зарождалась; исторгнуть терние, когда оно начинало только появляться около этого нежного растения, а не ожидать, пока оно пустит глубокие корни, пока страсти, усиляясь постепенным развитием, сделаются необузданными и неукротимыми.

6. Премудрый говорит: суть ли ти чада, накажи я и преклони от юности выю их (Сир.7,25). Но Господь не только внушает нам это повеление устами Своего пророка, но еще берет нашу сторону, обеспечивая исполнение сей заповеди страшным наказанием, коим угрожает детям, непокорным власти своих родителей: Человек, иже аще зло речет отцу своему или матери своей, смертью да умрет (Лев.20,9). Он наказывает смертью тех, которые становятся виновными против вас, а вы хладнокровно смотрите на те вины, которые они совершают против самой верховной власти. Они восстают против Самого Бога, преступая Его заповеди, а вы на это взираете без всякого негодования, без малейшего детям укора. Что теряет Он

от их оскорблений? Ничего. Но вы, чего вы не должны страшиться за самих себя? Потому что кто оставляет Господа, тот не станет уже уважать ни своего отца, ни себя самого.

7. Дети, покорные и верные Богу, в повиновении закону Его нашли бы обильный источник счастья, даже временного. Бедный с христианскими нравами заставляет уважать и любить себя, между тем как при злом и развращенном сердце все ваше богатство не спасет от негодования и отвращения всех вас окружающих.

8. Юноша, которому вы дадите доброе воспитание, мало того что приобретает себе всеобщее уважение, сколько он делается милее для вас самих! Ваша привязанность к нему не будет одним простым влечением природы; она будет плодом его добродетели. За это, во время вашей старости, вы в свою очередь получите от него все услуги сыновней любви; он будет вашей опорой. Потому что как те, кои не почитают Господа, презирают и своих родителей, так, напротив, те, кои чтут Бога, Отца всех человеков, всегда будут всячески уважать и тех, от кого они получили жизнь.

9. Положим, что вы исполните заповеди закона во всех других отношениях, но, будучи неверны этой одной заповеди, вы будете наказаны строго. Выслушайте на это доказательство, взятое из истории одного древнего народа. Вы тотчас увидите, какому страшному наказанию подвергают себя отцы, небрежущие о воспитании детей своих. У иудеев был один священник, уважаемый за кротость своего нрава; он назывался Илий. Сей священник имел двух сынов, которые предавались всем порокам. Отец не заботился об этом и едва обращал на то свое внимание; или, ежели разврат их, доходя до высшей степени, заставлял его делать им выговоры, он делал это без должной ревности и власти. Ему следовало бы строго наказать их, прогнать их с своих глаз, употребить меры строгие, чтобы прекратить их беспорядки. Ничего не бывало; он ограничивался тем, что говорил им в виде увещания: ни, чада... не творите тако; яко не благ слух, егоже аз слышу о вас (1Цар.2,24). Это ли надлежало говорить? Они оскорбляли Бога, и он называл их своими чадами? Они забывали Того, Которому обязаны своим существованием, а он признавал еще их за свое семейство? Напрасно и бесполезно он делал им увещания. Нет, здесь требовались не увещания, но уроки сильные, истязания строгие, врачевство столь же крепкое, как и зло. Он должен был действовать страхом и исторгнуть это юное сердце из его оцепенения. Увещания! Дети Илия не имели в них недостатка. Бесполезные слова! Преступная кротость, которой они сделались жертвами! Начинается война, несчастные делаются добычей неприятеля; отец, узнав о их злополучии, падает на землю и, разбив голову, умирает.

10. Я сейчас говорил вам, что отцы, которые не заботятся дать христианское воспитание детям своим, суть чадоубийцы, убийцы собственных детей. Не правда ли? Кого должен винить Илий в смерти своих детей? Самого себя. Правда, меч врага умертвил их, но беспечность лжеотца направила его удар; оставленные небесной помощью, они явились нагими против стрел филистимлянских. Отец погубил и себя, и их. Между тем, мы ежедневно видим пред собою то же самое. Сколько есть родителей, которые не хотят взять на себя труда исправить своих детей, непокорных и развращенных! Они как будто боятся огорчить детей, если будут строгим словом обуздывать порочные наклонности, которым они предаются. Что же выходит? Беспорядки увеличиваются; безнаказанность доводит до государственных преступлений; суды пробуждаются; несчастные умирают на месте казни. Не исправляя их — делаетесь их сообщниками. Вы отказались от личных прав своих над ними и подвергли их строгости общественного наказания; и вот человеческое правосудие употребило над ними свои строгие права. Вы страшитесь унижить их легким наказанием в вашем присутствии, но какое ужасное бесчестие падет на вас, когда сына вашего более не станет и отец, всюду преследуемый взорами обвинителей, не осмелится уже нигде показаться.

*Продолжение в следующем номере.*

•••••  
• *“Скорбящий о потере богатства не вознаграждает тем убытка, скорбящий об умершем не воскрешает его, скорбящий по причине болезни не только не избавляется от болезни, но еще и усиливает ее. Только скорбящий о грехах приобретает пользу от скорби, ибо истощает и истребляет грехи”.*  
• *Иоанн Златоуст*  
•••••



# Р О Д Н И Ч О К

Детская страничка



В этом номере мы продолжаем публикацию  
темы «Что такое церковь»  
с Интернет-сайта  
"Предстоятель Русской Православной Церкви  
Алексий II - детям"



Что такое Церковь?



Что о Церкви  
говорят апостолы?



Какая связь между  
Церковью и Богом?



Невеста Христова

леду примеру Христа, апостолы также  
говорили о Церкви образами.



К чему Бог  
призывает нас?

Один из наиболее часто встречающихся - образ Церкви как невесты Христовой (Евангелие от Иоанна, глава 3, стих 30). Брак Церкви и Христа - это образ целостной, нерасторжимой любви. Что значит - невеста Христова? Невеста - та, кто сумела так полюбить, что готова последовать за любимым и в радости, и в горе, быть с ним везде, где бы он ни оказался. Путь Христа - это крестный путь. И Его невеста - это Его творение, отвечающее на любовь Божию любовью, готовностью разделить Его земную судьбу.



Рождение Церкви



Как Церковь  
определяет себя  
сама?



Тело Христово

ожалуй один из самых известных и часто употребляемых образов Церкви - Тело Христово. Мы находим его в послании апостола Павла:



Что Христос говорит  
о Церкви?



Что о Церкви  
говорят апостолы?

"Как тело одно, но в нём много частей, и хотя их

много, все они составляют одно тело, - так и Христос: Ведь тело состоит не из одной части, а из многих... И если ухо скажет: я не принадлежу к телу, потому что я не глаз, то неужели поэтому оно перестанет быть частью тела? Если бы все тело состояло из одного глаза, то как бы оно слышало?.. Но Бог по Своему усмотрению отвёл каждой части своё место в теле. Если же все части тела будут в одной, будет ли это телом? А теперь частей много, но тело одно. Не может глаз сказать руке: ты мне не нужна, или голова ногам: вы мне не нужны: Но Бог распределил все так, что слабейшим нужно больше внимания, чтобы не было разделения в теле, но все части одинаково заботились друг о друге. Поэтому, если страдает одна часть, то с ней страдают все. Если хвалят одну часть, с ней радуются все части. И вы - тело Христово, а порознь - части" (1 Послание апостола Павла к Коринфянам, глава 12, стихи 12-27).

Церковь - тело Христово в самом реальном смысле. Приобщение к этому Телу есть приобщение к Самому Христу. Церковь - это Христос, живущий в людях. Члены Церкви - единый организм, все части которого неразделимы с того момента, как они стали Телом Христовым. Дух Божий, пронизывающий собою тело Церкви, соединяет всех воедино, вливая в сердца

любовь. Эта любовь становится для верующих принципом жизни и отношения к другим людям.



**Игумен Виссарион,**  
**насельник Троице-Сергиевой лавры**

## Детский уголок

Прежде чем зайти в собор,  
Головной сними убор,  
Злые мысли отгони:  
Не нужны тебе они.  
Никого не осуждай,  
Помощь нищему подай,  
Поставь свечку и потом  
Осени себя крестом.  
Богомыслие храни,  
Лень подальше прогони,  
Душой с Богом примиришь,  
О всем мире помолишь.  
Богомольцев не толкай,  
К чину в храме привыкай,  
Не гляди по сторонам:  
Неполезно это нам.  
Хоть старушка, хоть девица-  
Не поглядывай на лица,  
Очи в землю опусти,  
О грехах своих грусти.



Со смиреньем, как мытарь,  
На святой взирай алтарь,  
Где Дух Божий обитает,  
Благодатью нас питает.  
Слушай пение и службу,  
Разорви с бесами дружбу,  
Козни их не принимай,  
Слову Божию внимай.  
И скажу я от души:  
Выйти с храма не спеши,  
Стой на службе до конца,  
Слушай проповедь отца.  
Приложись потом к Кресту,  
Обещанье дай Христу,  
Что исправиться намерен,  
И пребудь обетам верен.  
Даром время не губи,  
Службу Божью полюби.  
И пока душа в груди,  
На молитву приходи.

(Воскресная школа № 2, 1997г.)

Опубликовано 2008



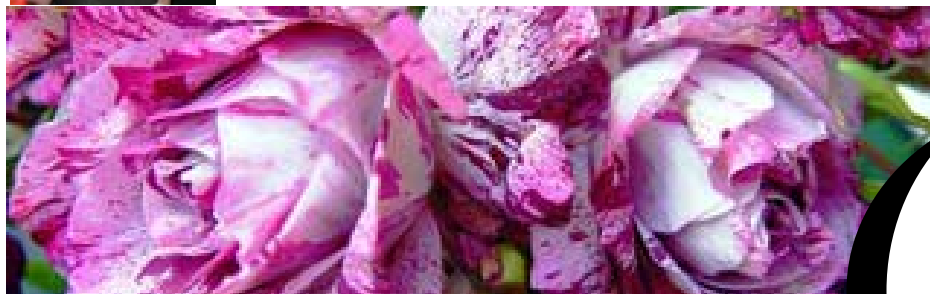
**От всей души, от всего сердца!**

## Поздравляем с Юбилеем!

От всей души, от всего сердца отец Николай, мюнхенский и кемптенский приходы поздравляют прихожанку кемптенского прихода Клепш Валентину с Юбилеем! Представительством Царицы небесной да хранит Вас Господь в здравии и благоденствии на многая и благая лета.



**Многая лета! Многая лета!**



**Координатор: протоиерей Николай Забелич.**

**Настоятель Православных приходов в Дахау, Мюнхене и Кемптене.**

**Редактор: Наталья Зоненштейн.**

**№11 НОЯБРЬСКИЙ ВЫПУСК 2009**

**ТИРАЖ 80 ЭКЗЕМПЛЯРОВ**

Адрес для  
корреспонденции:

**Natalia Sonnenstein**  
Lindauer Straße 85  
87435 Kempten  
Telefon: 0831/ 5409335,  
01734597663

E-mail:  
natalia@sonnenstein.net  
[www.rodник2006.net](http://www.rodник2006.net)